

ANVÄNDARMANUAL



Tack för att du har köpt en VELTRON-värmare.

Läs denna användarmanual noggrant innan du använder denna värmare.

► Det rekommenderas att du placerar denna manual där användaren enkelt kan hitta den.

Det är obligatoriskt att användaren noggrant läser "Notice for Safety" före användning, och att de är medvetna om detta vid varje användning av värmaren.

► Denna värmare är endast avsedd för användning i ditt land. Om du använder den i ett annat land måste du först kontrollera elförsörjningen, och om förhållandena är desamma kan den användas.

► Denna användarmanual innehåller en QR-kod för att validera garantin för denna specifika modell.

► Innehållet (funktioner och specifikationer) i denna manual kan ändras utan föregående meddelande.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. INNEHÅLLSANVISNING-----	(3 till 5)
2. INSTALLATION & SÄKERHETSGUIDE-----	(6)
3. STRUKTUR & BESKRIVNING-----	(7 till 8)
4. ANVÄNDNING-----	(9 till 13)
5. PÅFYLLNING AV BRÄNSLE & INITIAL INSTÄLLNING-----	(14)
6. UNDERHÅLL & SERVICE-----	(15 till 16)
7. FELKODER-----	(17)
8. FELSÖKNING-----	(18 till 19)
9. TEKNISKA SPECIFIKATIONER-----	(20)
10. KOPPLINGSSCHEMA-----	(21)
11. GARANTI-----	(22)

1. INNEHÅLLSANVISNING

- Detta är för att skydda användarens säkerhet och förhindra materiella skador.
- Läs noggrant och följ instruktionerna i denna manual. Den är klassificerad som "Varning" och "Försiktighet" beroende på innehållet.

VARNING

Vid felaktig användning kan det orsaka allvarliga personskador eller dödsfall.

FÖRSIKTIGHET

Vid felaktig användning kan det orsaka lindriga personskador eller materiella skador.

BETYDELSE AV SYMBOLER



FÖRBJUDET



OBLIGATORISKT

VARNING



Använd endast AC 220/230V (50 Hz) strömförsörjning.
(Annars kan det orsaka brand eller elektrisk stöt.)



Vid rengöring måste du dra ut kontakten från eluttaget och vänta tills värmaren har svalnat tillräckligt.
(Annars kan det orsaka elektrisk stöt eller brännskador.)



Det är farligt att stänga av denna värmare genom att dra ut strömkontakten.
(Det kan orsaka funktionsfel eller elektrisk stöt.)



Använd inte en skadad strömkabel eller kontakt, eller ett löst eluttag.
(Det kan orsaka kortslutning, brand eller elektrisk stöt.)



Dra inte ut kontakten genom att hålla i kabeln eller med våta händer.
(Det kan orsaka brand eller elektrisk stöt.)



Förläng inte strömkabeln genom att ansluta en annan kabel i mitten.
(Det kan orsaka brand eller elektrisk stöt.)



Använd rätt säkring.
(Annars kan det orsaka funktionsfel eller brand.)



Sätt i kontakten ordentligt i eluttaget med jord (-).
(Det kan orsaka elektrisk stöt.)



Stäng av enheten med ON/OFF-knappen.
(Annars kan det orsaka elektrisk stöt eller brännskador.)



Vik inte strömkabeln och placera inte tunga föremål på den.
(Den kan skadas, vilket kan orsaka brand eller elektrisk stöt.)



Placera inga brandfarliga material nära värmaren, inklusive gardiner, mattor, papper, tändstickor, kläder osv.
(Det finns risk för brand eller brännskador.)



Placera eller använd inga brandfarliga ämnen nära värmaren, inklusive bränsle, gas, thinner, bensen, spray, lösningsmedel, flyktiga organiska föreningar osv.
(Det finns risk för brand eller explosion.)

1. INNEHÅLLSANVISNING

FÖRSIKTIGHET



När du använder värmaren, säkerställ god ventilation och använd den inte i instängda utrymmen där ventilation inte är möjlig. (Ventilera med frisk luft en eller två gånger i timmen.) (Vid ofullständig förbränning på grund av syrebrist kan kolmonoxid öka och orsaka en förgiftningsolycka.)



Det är farligt att stoppa in händer eller andra föremål i gallret eller förbränningskammaren, eller att utsätta värmaren för kraftiga stötar eller belastning. (Det finns risk för brand, explosion eller elektrisk stöt.)



Placera inte elektriska föremål eller tunga material ovanpå värmaren. (Det kan orsaka funktionsfel eller elektrisk stöt, eller om det tunga föremålet faller kan användaren skadas av stöt eller brännskada.)



Flytta eller transportera inte värmaren under drift. (Det kan orsaka brand eller brännskada.) (Vid förflyttning måste du stänga av värmaren och dra ut strömkontakten.)



Använd inte denna värmare till något annat än uppvärmning. (Använd inte denna värmare för att hålla husdjur varma.)



Använd inte denna värmare medan du sover. (På grund av bristande ventilation under sömn blir rummet lätt instängt och syrefattigt.)



Använd inte denna värmare på instabila platser. (Använd inte denna värmare på lutande ytor eller på ett skakigt underlag. Värmaren kan falla, vilket kan orsaka brand eller funktionsfel.)



Det är farligt att använda denna värmare under en längre tid i ett slutet rum, särskilt om det finns barn, äldre eller svaga personer. (Det rekommenderas att användaren öppnar fönstren för att släppa in frisk luft i rummet om det känns instängt.)



Placera inte brandfarliga vinyl- eller plastföremål ovanpå värmaren och täck inte värmarens galler med kläder. (Det finns risk för brand eller brännskada.)



Rör inte vid uppvärmda delar, såsom gallret, förbränningskammaren osv. När värmaren är i drift eller precis efter att den har stängts av är gallret och förbränningskammaren heta, så rör inte dessa delar. Var särskilt uppmärksam på att hålla barn borta från heta ytor. (Kan orsaka brännskador.)



Det rekommenderas att inte använda denna värmare i områden på hög höjd. (Använd inte denna värmare på platser som ligger högre än 1500 m över havet.)



Frekvent ventilation krävs i områden mellan 700 och 1500 meter över havet. (På grund av syrebrist kan kolmonoxid öka och orsaka en förgiftningsolycka.)



Var uppmärksam på att undvika att vatten tränger in i värmaren under rengöring. (Det kan orsaka brand eller elektrisk stöt.)



När du använder en förlängningskabel för att driva värmaren, använd endast en 230V 1.5×3 klassad gummikabel med jordning (IP44) med en maximal längd på 20 meter, standard 3G 1.5 mm², märkström 16A. Tillverkaren eller importören ansvarar inte för brand eller andra elektriska olyckor som orsakas av en skadad förlängningskabel (t.ex. överkörd av en gaffeltruck eller klämd av ett tungt föremål).

1. INNEHÅLLSANVISNING

FÖRSIKTIGHET



När du förvarar denna värmare, se till att den förvaras på en torr plats inomhus istället för i en varm och fuktig miljö. (Annars kan den rosta eller få funktionsproblem.)



Dra ur kontakten från eluttaget vid åskväder eller om den inte har använts under en längre tid. (Annars finns risk för elektrisk stöt, kortslutning eller brand.)



Tappa inte fjärrkontrollen och utsätt den inte för kraftiga stötar. Obehörig demontering kan orsaka funktionsfel.



Kontakta din lokala serviceverkstad om strömkabeln är skadad. (Annars finns risk för elektrisk stöt, kortslutning eller brand.)



Placera inte denna värmare på en instabil yta, såsom en lutande eller ojämn yta. (Värmaren kanske inte fungerar.)



Spraya inte vatten direkt på värmaren och använd inte bensen, thinner eller alkohol för att rengöra den. (Annars finns risk för elektrisk stöt, kortslutning eller brand.)



Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller annan kvalificerad personal för att undvika fara. (Annars finns risk för elektrisk stöt, kortslutning eller brand.)



Använd inte denna värmare på en plats där den utsätts för fukt, såsom i ett badrum. (Det kan orsaka kortslutning eller elektrisk stöt.)

2. INSTALLATION & SÄKERHETSGUIDE

1. Platsval & säkerhetsavstånd

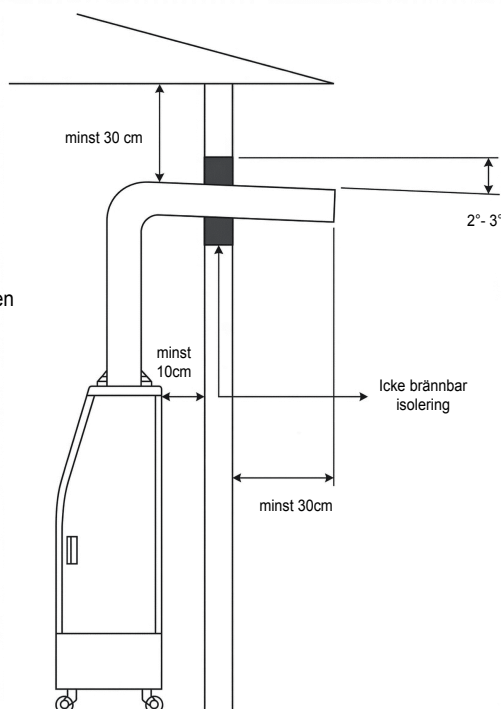
- ▷ Installera på en plan, stabil och icke brandfarlig yta. En lutande yta kan orsaka ojämn förbränning och skada brännaren. Lås hjulen efter placering.
- ▷ Håll minst 15 cm avstånd från väggar (vänster/höger), 1 m framför och 30 cm från taket (enligt avgasschemat).
- ▷ Håll borta från gardiner, mattor eller plastmaterial som kan flyttas av vind.
- ▷ Placera inte direkt under ett eluttag. Se till att strömkontakten är lätt åtkomlig.

2. Avgassystem (standardinstallation)

- ▷ Använd raka rör i rostfritt stål (100 mm diameter).
- ▷ Använd INTE flexibla rör. Flexibla rör kan hänga ned eller samla sot, vilket orsakar dålig ventilation och brandrisk.
- ▷ Håll längden under 4 m och använd högst 3 skarvar (böjar).
- ▷ Om röret är längre än 3 m eller har fler än 2 skarvar måste den interna katalysatorn tas bort.
- ▷ Den utvändiga delen måste luta 2°–3° nedåt för att förhindra att kondens eller regn rinner tillbaka.
- ▷ Använd 3 cm tjock, icke brandfarlig isolering vid genomföring genom brandfarliga väggar.

3. Bränsle & elektricitet

- ▷ Använd endast diesel eller fotogen. Bensin orsakar irreversibla skador och sotbildning.
- ▷ Stäng alltid AV värmaren innan påfyllning av bränsle.
- ▷ Standardspänning är 220/230V, 50Hz. Säkerställ en stabil strömanslutning.

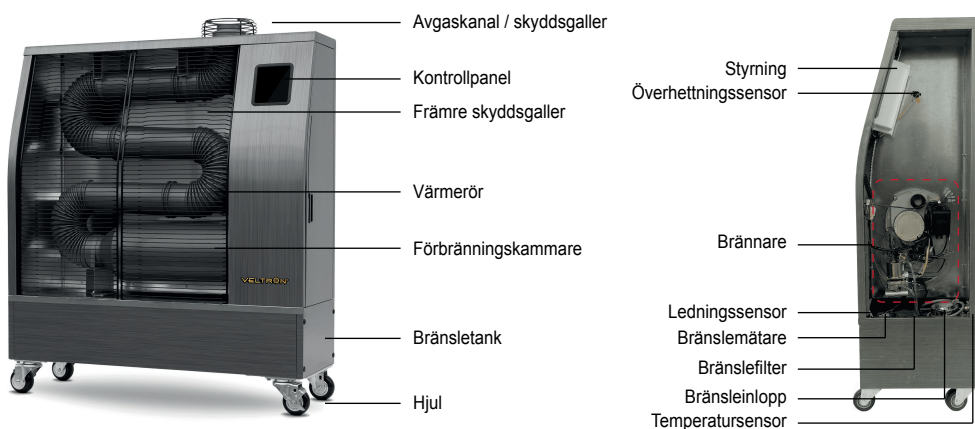


4. Säkerhetskrav

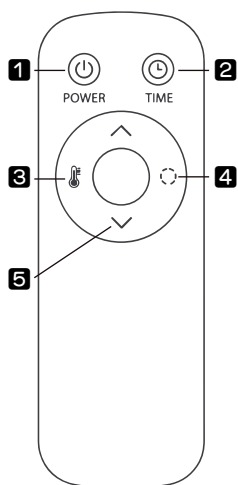
- ▷ Ventilation: säkerställ ett konstant flöde av frisk luft.
- ▷ Håll en brandsläckare inom räckhåll. Undvik direkt solljus eller närliggande värmekällor.

3. STRUKTUR & BESKRIVNING

VÄRMARE



FJÄRRKONTROLL



1 STRÖM PÅ / AV

▷ Tryck på denna knapp för att slå på eller stänga av värmaren.

2 AV-TIMER

▷ Tryck på knappen [OFF-TIMER] för att ställa in automatisk avstängningstid. (i intervaller om 1 timme)

3 TEMP-LÄGE

▷ Värmaren arbetar enligt rumstemperaturen. (-5~40°C)

4 TIDS-LÄGE

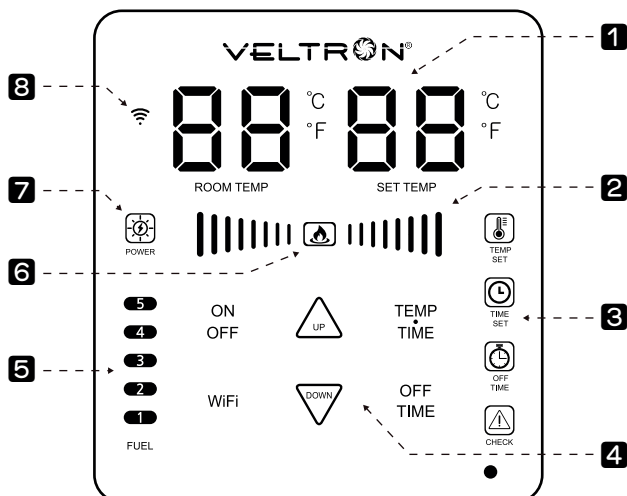
▷ Värmaren körs under en inställd tid och pausar i 10 minuter upprepade gånger. (upprepade cykel)

5 UPP / NER

▷ Använd knapparna [UP / DOWN] för att ställa in önskad temperatur eller drifttid.

3. STRUKTUR & BESKRIVNING

KONTROLLPANEL



1 LED-DISPLAY

Visar temperatur (C°/F°), timer, felkoder m.m.

2 FLÄKTINDIKATOR

Visar när fläkten är i drift.

3 STATUSINDIKATOR

Visar status för Temp-, Time- och Timer-lägen.
"CHECK" visas om ett fel uppstår.

4 KONTROLLKNAPPAR

Strömknapp

- ▷ Används för att starta eller stoppa värmarens drift.

Upp / Ned-knappar

- ▷ Används för att justera temperatur eller drifttid.
- ▷ Temp: justerbar från -5°C till 40°C i steg om 1°C.
- ▷ Time: justerbar för cyklisk drift från 5 till 25 minuter, i steg om 5 minuter.

Lägesknapp (Temp / Time)

- ▷ Temp-läge: arbetar när den aktuella rumstemperaturen är 2°C lägre än den inställda temperaturen.
- ▷ Time-läge: arbetar i en upprepad cykel av "Run" och "Stop" baserat på den inställda tiden (pausar i 10 minuter).

OFF-TIMERKNAPP

- ▷ Ställer in automatisk avstängningstid.
- ▷ Tryck på knappen för att aktivera timern, använd sedan Upp/Ned-knapparna för att ställa in önskad tid i intervaller om 1 timme.

Wi-Fi-KNAPP

- ▷ Tryck och håll in Wi-Fi-knappen i 3 sekunder för att gå in i parkopplingsläge.
- ▷ I parkopplingsläget kan du ansluta värmaren till ditt nätverk för fjärrstyrningsfunktioner.

5 BRÄNSLEMÄTARE

Visar aktuell mängd bränsle som finns kvar i tanken.

6 TÄNDNINGSDINDIKATOR

Visas när brännaren tänds.

7 STRÖMINDIKATOR

Visas när värmaren är PÅSLAGEN.

8 Wi-Fi-STATUSINDIKATOR

Parkoppling: LED blinkar (tryck på Wi-Fi-knappen)
Ansluten: LED lyser konstant
Misslyckades: LED släcks (om anslutning inte sker inom 3 minuter)

4. ANVÄNDNING

ANVÄNDNING

STARTA



1. INITIAL DRIFT

- ▷ Tryck på ON/OFF-knappen en gång.
- ▷ ON/OFF-knappens LED ändras från röd till vit.
- ▷ Den digitala displayen slås PÅ.
 - Vänster: aktuell inomhustemperatur.
 - Höger: inställd temperatur eller drifttid.
- ▷ Återställer automatiskt tidigare inställningar. (Startar i temperaturläge som standard)

※ NÄSTA STEG

- ▷ Modeller med förvärmare: Systemet går automatiskt vidare till förvärmningssteget. Se avsnittet om förvärmning nedan.
- ▷ Modeller utan förvärmare: Systemet hoppar över förvärmning och går direkt till tändning. Se lägesvalet på nästa sida.

FÖRVÄRMNING



1. SYFTE

- ▷ Förvärmaren värmer de interna komponenterna för att smälta eventuell vaxad bränsle, vilket säkerställer en smidig och stabil tändningsprocess.

2. AKTIVERING

- ▷ Systemet startar en automatisk nedräkning på 180 sekunder innan brännaren tänds.
- ▷ När nedräkningen är klar stängs förvärmaren AV och brännaren går automatiskt vidare till tändning.

3. VILLKOR

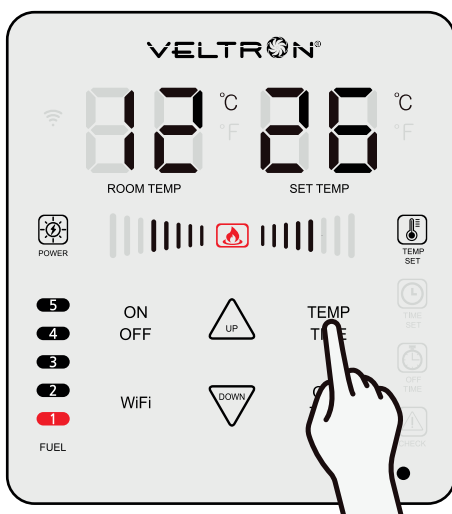
- ▷ Fall 1: Första strömanslutning [kan inte hoppas över]
 - Första gången strömmen slås PÅ efter inkoppling.
- ▷ Fall 2: Låg omgivningstemperatur [kan hoppas över]
 - Rumstemperaturen är under 10°C (50°F).
 - Gäller om värmaren har varit AV i mer än 2 timmar.

※ Undantag: Vissa modeller har inte någon förvärmningsfunktion (t.ex. DHOE-350F, 500F).

4. ANVÄNDNING

LÄGESVAL (TEMP / TIME)

Temp-läge



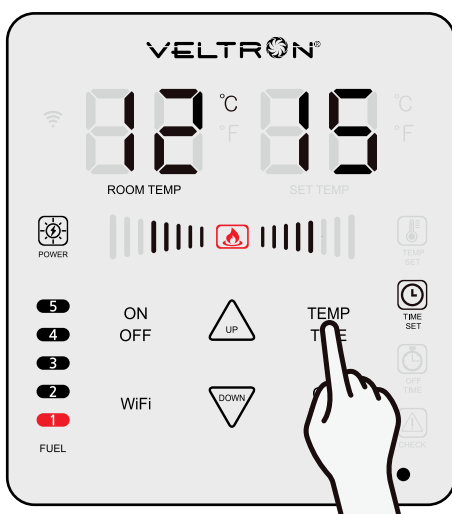
1. LÄGESVAL

- Tryck på knappen [TEMP/TIME] för att växla mellan de två driftlägena.

2. TEMPERATURLÄGE

- Värmaren upprätthåller rumstemperaturen enligt den inställda temperaturen.
- Tryck på [UP / DOWN] för att ställa in temperaturen. (Justerbar i steg om 1°C)
- Intervall: -5°C ~ 40°C (23°F ~ 104°F).
- Brännaren startar om rumstemperaturen är 2°C lägre än den inställda temperaturen.
- Brännaren stannar automatiskt när rumstemperaturen når den inställda temperaturen.

Time-läge



1. LÄGESVAL

- Tryck på knappen [TEMP/TIME] för att växla mellan de två driftlägena.

2. TIDSLÄGE (CYKELSTYRNING)

- Värmaren arbetar i upprepade tidscykler, oberoende av rumstemperaturen.
- Tryck på [UP / DOWN] för att ställa in tiden. (Justerbar i steg om 5 minuter)
- Intervall: 5 ~ 25 minuter.
- Värmaren körs under den inställda tiden och pausar sedan i 10 minuter.
- Denna cykel (inställd tid PÅ / 10 min AV) upprepas kontinuerligt.

4. ANVÄNDNING

AV-TIMER & FEL UPPSTÅR

AV-TIMER



1. SCHEMALAGD AVSTÄNGNINGSFUNKTION

- ▷ Denna funktion möjliggör automatisk avstängning efter ett inställt antal timmar.
- ▷ Tryck på knappen [OFF TIME].
- ▷ Tryck på [UP / DOWN] för att ställa in timmar. (Justerbar i steg om 1 timme)
- ▷ Intervall: 1 ~ 24 timmar. (Standard: 3 timmar)
- ▷ För att avbryta: Tryck på knappen [OFF TIME] igen eller stäng AV enheten.

※ OBS: Efter att enheten har stoppats fortsätter fläkten att gå i cirka 5 minuter för att kyla ned brännaren.

FEL UPPSTÅR



1. FEL UPPSTÅR

- ▷ Om systemet upptäcker ett problem visas omedelbart en visuell/ljudsignal.

2. DISPLAY & LARMSTATUS

- ▷ En specifik felkod (t.ex. E1, E2) blinkar på den digitala displayen.
- ▷ Felikonen visas i rött.
- ▷ En ljudsignal hörs för att informera användaren.

※ Om problemet kvarstår efter 2 eller 3 omstarter, se sidan "FELKODER" för detaljerade lösningar.

4. ANVÄNDNING

SMART APP-STYRNING (Wi-Fi)

INSTALLERA APPLIKATIONEN



- ▷ Sök efter "Smart Life" i Apple App Store eller Google Play Store.
- ▷ Ladda ner och installera applikationen på din smartphone.

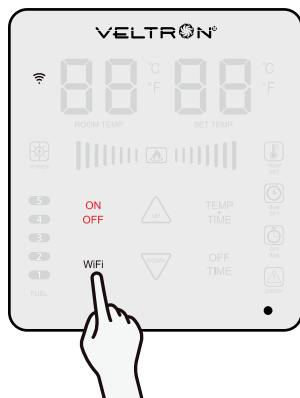
ANVÄNDARREGISTRERING



- ▷ Öppna appen och tryck på "Sign Up".
- ▷ Följ instruktionerna på skärmen för att skapa ett konto med din e-postadress.
- ▷ Slutför verifieringsprocessen för att logga in.
- ▷ Knappen "Try Now" (gästläge) ger omedelbar åtkomst utan konto.

※ OBS: Applikationens användargränssnitt (UI) kan variera något beroende på appversion eller uppdateringar av operativsystemet.

ANSLUTNINGSTEG 1



VÄRMARENS INSTÄLLNINGAR

- ▷ Tryck och håll in [WIFI]-knappen på värmaren i 3 sekunder.
Wi-Fi-indikatorn blinkar. (Aktiverar parkopplingsläge)
- ▷ Kan aktiveras både i standby- och driftläge.

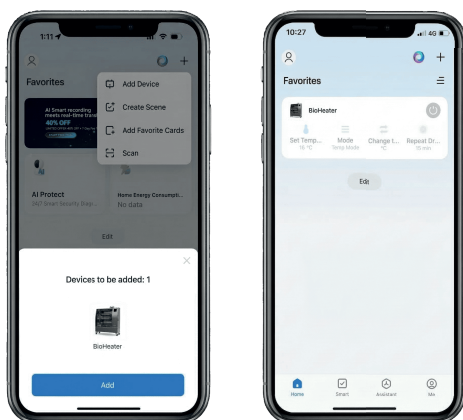
LED-INDIKATORSTATUS

- ▷ Parkoppling: Blinkar (söker efter anslutning)
- ▷ Lyckades: PÅ (anslutning slutförd)
- ▷ Misslyckades: AV (misslyckades efter 3 minuters inaktivitet)

4. ANVÄNDNING

SMART APP-STYRNING (Wi-Fi)

ANSLUTNINGSTEG 2



APPINSTÄLLNINGAR

- ▷ Kontrollera att din smartphone är ansluten till ett 2,4 GHz Wi-Fi-nätverk.
- ▷ Öppna appen och tryck på "Add Device" eller [+]-ikonen. Appen upptäcker automatiskt värmaren.
- ▷ Ange ditt Wi-Fi-lösenord för att slutföra anslutningen.

※ OBS: Om sökningen tar slut och enheten inte kan hittas, försök igen eller lägg till enheten manuellt.

ANVÄNDARGRÄNSSNITT



1 AKTUELL TEMPERATURVISNING (°C / °F)

2 DRIFTIKONER

- ▷ Förvärmning / Brännartändning / Brännarfläkt / Blåsfläkt (F-modeller)

3 SYSTEMSTATUS

- ▷ Enhetsstatus (AV, Redo, I drift eller Fel)
- ▷ Aktuellt läge (Temperatur- eller Tidsläge)
- ▷ Bränslenivå (0%, 20%, 40%, 60%, 80% och 100%)

4 INSTÄLLNING AV MÅLVÄRDEN (Måltemperatur / Drifttid)

5 KONTROLLKNAPPAR

- ▷ Ström (PÅ / AV)
- ▷ Lägesval
- ▷ PÅ/AV-scheman
- ▷ Inställningar: Åtkomst till alternativ, inklusive enhetsomvandling (°C/°F) och driftshistorik.

5. PÅFYLNING AV BRÄNSLE & INITIAL INSTÄLLNING

FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

1. INSTRUKTIONER FÖR BRÄNSLEPÅFYLNING

- ▷ Öppna tanklocket.
- ▷ Fyll försiktigt tanken med bränsle och undvik spill.
- ▷ Avsluta påfyllningen när bränslemätaren når markeringen "Full".
- ▷ Dra åt tanklocket ordentligt och kontrollera att det inte finns några läckor runt tanken.

2. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID FÖRSTA TÄNDNING

- ▷ Vid första användningen kan en tillfällig lukt uppstå när damm eller rester bränns bort. Detta är normalt och försvinner inom cirka 10 minuter.
- ▷ Det rekommenderas att utföra den första tändningen i ett väl ventilerat utrymme eller utomhus.



VARNING

- ▷ Placera alltid värmaren på en plan och jämn yta före påfyllning.
- ▷ FYLL ALDRIG PÅ bränsle under drift. Stäng av värmaren och vänta tills lågan har slocknat.
- ▷ Fyll inte över "Full"-markeringen – överfyllning innebär en stor brandrisk.
- ▷ ANVÄND ALDRIG bränsle av låg kvalitet eller förorenat bränsle. Använd endast högkvalitativt, rent fotogen/diesel.

LUFTNING AV BRÄNSLESYSTEMET



Lossa

Luftningsskruv (+)

Dra åt

HUR MAN LUFTAR SYSTEMET

- ▷ Vrid luftningsskruven (+) moturs 3 till 4 varv för att lossa den.
- ▷ Tryck en gång på strömknappen.
- ▷ Vänta cirka 10 sekunder tills bränsle (utan luftbubblor) kommer ut från luftningsöppningen.
- ▷ Efter 3 till 5 sekunder börjar pumpen arbeta. Vänta tills luften har tryckts ut och klart bränsle börjar komma ut från returledningen, dra sedan åt skruven medurs.
- ▷ Om tändningen misslyckas, upprepa upp till tre gånger.

※ Om den elektriska pumpen låter högt och brännaren inte tänds (E1-fel), beror det troligen på att luft finns kvar i bränsleledningen.

6. UNDERHÅLL & SERVICE

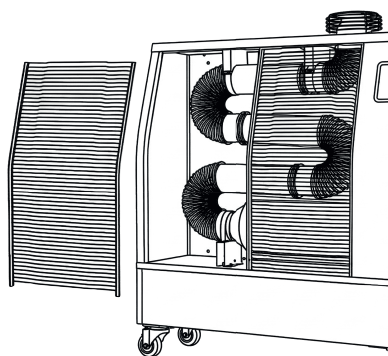
DAGLIG INSPEKTION & UNDERHÅLL

1. DAGLIGA KONTROLLPUNKTER

- ▷ Ström AV: Stoppa alltid "förbränningen" innan någon kontroll. Dra ur kontakten efter att enheten har svalnat helt.
- ▷ Läckagekontroll: Kontrollera regelbundet om det finns bränsleläckor runt bränsletanken och brännarrören.
- ※ [Varning] Använd en torr trasa med neutralt rengöringsmedel. Håll INTE vatten på enheten (risk för elstöt eller fel).
- ※ [Varning] Brännaren är fabriksinställd. Demontera eller justera INTE brännarens delar manuellt.

2. RENGÖRING & UNDERHÅLL (REKOMMENDERAS VAR 6:E MÅNAD)

- ▷ Demontera frontgallret: För att ta bort frontgallret, lyft det lätt och dra det framåt. (Montering sker i omvänd ordning.)
- ▷ Rengör reflektorn, förbränningskammaren och värmeröret (vid behov).
- ※ [Varning] Förbränningsröret har en keramisk beläggning. Var försiktig så att den belagda ytan inte skadas eller repas vid rengöring.
- ▷ Flamgivare (fotocell / CDS): Om sensorn är nedsmutsad av sot försämras tändningsprestandan. Ta försiktigt bort fotocellen från den nedre brännaren, torka av detektordelen med en mjuk trasa och montera tillbaka den ordentligt.
- ▷ Bränslefilter: Kontrollera visuellt för föroreningar och byt ut årligen.
- ▷ Periodisk drift: Kör värmaren i minst 5 minuter var tredje månad för att förhindra att munstycket täpps igen.



※ Servicekontakt

Om någon komponent behöver bytas ut eller repareras, kontakta ett auktoriserat servicecenter som drivs av vår distributörs huvudkontor.

※ Obehöriga reparationer

Försök INTE att reparera denna värmare genom icke-licensierad eller obehörig servicepersonal. Felaktig reparation kan leda till farliga driftförhållanden, ogiltigförklara garantin eller orsaka allvarliga produktfel.

※ Teknisk support

För mest tillförlitlig service, kontakta endast lokala servicecenter eller distributörer som är officiellt utsedda av vårt företag.

6. UNDERHÅLL & SERVICE

MUNSTYCKESUNDERHÅLL

1. FÖRSTÅ MUNSTYCKET

- ▷ Funktion: Sprutar bränsle under högt tryck med hjälp av en elektrisk pump för att säkerställa smidig tändning genom finfördelning.
- ▷ Orsaker till fel: Bränsle av låg kvalitet, föroreningar eller bildning av oljefilm vid långvarig lagring kan leda till igensättning av munstycket.
- ▷ Symptom: Feltändningar, sot/rök, lukt eller ofullständig förbränning på grund av ojämn bränslespridning.
- ▷ Förebyggande: Regelbundet underhåll (körning i 5 minuter varje kvartal) minimerar servicekostnader för byte av munstycke.

2. VISUELL JÄMFÖRELSE AV MUNSTYCKEN



Normalt munstycke

Utsidan är ren, filtersilen är inte missfärgad och öppningen är fri.



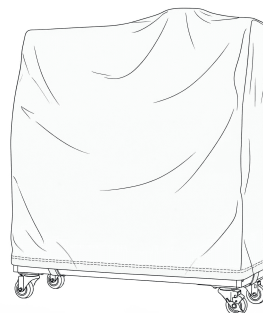
Defekt munstycke

Utsidan är missfärgad och tjära eller en oljefilm har bildats runt öppningen.

FÖRVARING

STEG FÖR LÅNGTIDSFÖRVARING

- ▷ Låt värmaren svalna helt och dra ur kontakten.
- ▷ Täck enheten med plast för att skydda den mot damm och smuts.
- ▷ Bränsle: Det rekommenderas att förbruka eller pumpa ut allt bränsle ur tanken av säkerhetsskäl.
- ▷ Miljö: Förvara i ett välventilerat, torrt utrymme inomhus. Fuktig eller utomhusförvaring är en vanlig orsak till fel.



7. FELKODER

KOD	HUVUDORSAK	ÅTGÄRD & LÖSNING
 TÄNDNINGSFEL	- Låg bränslenivå eller luft i bränsleledningen. - Blockerat munstycke eller oljefilter (om felet uppstår efter 2 startförsök).	- Kontrollera bränslenivån och lufta systemet. - Byte av munstycke och oljefilter krävs.
 FLAMGIVARFEL	- Fotocellen är nedsmutsad av sot eller sitter fel. - Defekt sensorenhet.	- Ta bort fotocellen, rengör den med en mjuk trasa och montera tillbaka den ordentligt. - Om felet kvarstår krävs utbyte.
 TEMPERATURGIVARFEL	- Dålig kabelanslutning eller fränkopplad sensor. - Defekt temperatursensor.	- Kontrollera sensorns kabeldragning och anslutningsstatus. - Om sensorn är defekt krävs utbyte.
 ÖVERHETTNINGSENSORFEL	- För hög temperatur upptäckt i brännkammaren. - Defekt kabelanslutning för överhettningsskyddet.	- Kontrollera om det finns några onormala tecken i brännaren. - Återanslut kablarna, om felet kvarstår, begär en professionell inspektion.
 LUTNINGSENSORFEL	- Värmaren lutar. - Lutningssensorn är fränkopplad eller defekt.	- Se till att värmaren är placerad på en plan och stabil yta. - Kontrollera lutningssensorns kabelanslutning och starta om enheten.
 LÅG BRÄNSLENIVÅ-FEL	- Bränsletanken är tom. - Defekt bränslemätare eller nivåsensor.	- Fyll på bränsletanken omedelbart. - Om tanken är full men felet kvarstår, byt ut bränslenivåsensorn.
 HÖGTEMPERATURLARM	- Omgivningstemperaturen överstiger 50°C. - Sensorn är utsatt för direkt intern värme.	- Kontrollera att sensorn är korrekt placerad bort från interna värmekällor. - Om sensorn är defekt krävs utbyte.

8. FELSÖKNING

※ Utför följande steg innan du kontaktar servicecentret om ett problem uppstår.

PROBLEM	KONTROLLPUNKTER	ÅTGÄRD
Ingen ström (displayen är avstängd)	• Urkopplad / trasig säkring	• Anslut enheten. Byt säkringen (250V, 3.15A) på kretskortet (PCB).
Ingen drift (ström PÅ)	• Inställd temperatur är lägre än rumstemperaturen	• Ställ in måltemperaturen högre än den aktuella rumstemperaturen.
Plötsligt stopp	• Timer aktiv / syrebrist	• Kontrollera om timerläget är PÅ. Ventilera omedelbart för att tillföra frisk luft.
Ingen bränsleindikering	• Bränslemätarens kabel är urkopplad	• Kontrollera och återanslut kablarna till den interna bränslemätaren.
Låg spänning	• Brännaren fungerar inte på grund av låg spänning	• Använd en spänningshöjare (A/S) för att öka spänningen.
Sot / svart rök	• Luftbrist / igensatt rör	• Kontrollera om insug/utblås är blockerade. • Använd endast färskt bränsle.
Vit rök	• För hög lufttillförsel	• Använd värmaren utomhus i 10 minuter. • Justera spjället vid behov.
Lukt vid första uppvärmning	• Damm/främmande partiklar inuti	• Normalt vid första användning. Försvinner efter 1–2 timmars drift.
Bränslelukt	• Spillt bränsle / stoppade omedelbart	• Ta bort spillt bränsle. Se till att driften varar minst 15 minuter.
Ljud i brännaren	• Luft i pumpen eller förorenat filter	• Lufta pumpen/munstycket. • Rengör eller byt bränslefiltret.

8. FELSÖKNING

DETALJERAD FELSÖKNINGSGUIDE [E1]

※ Som standard försöker värmaren tända två gånger innan ett E1-fel uppstår.

1. GRUNDLÄGGANDE KONTROLL & ÅTGÄRD

Innan du kontaktar servicecentret bör följande punkter kontrolleras vid ett E1-fel.

Kontrollera alla kabelanslutningar / Bränsletyp, kvalitet / Oljefilter / Luftning / Fotocell (flamgivare)

2. DETALJERAD DIAGNOS & ÅTGÄRD (FÖR SERVICETEKNIKER)

Om E1-felet kvarstår efter användarens grundläggande kontroller bör servicepersonal inspektera följande komponenter.

KATEGORI	KOMPONENT / PROBLEM	SYMPTOM & DIAGNOS	ÅTGÄRD
Bränsleförsörjnings-system	• Flödesmätare (Fel/Urkopplad)	• Visar låg bränslenivå trots full tank • Pumpen går på tomgång (mullrar) med stark lukt	• Återanslut anslutningen. • Rengör kugghjulet eller byt ut det om det har fastnat.
	• Elektrisk pump (Fel/Lågt tryck)	• Onormalt motstånd (inte ~370Ω) eller ingen vibration • Lågt tryck (< 6.3 Kg/cm ²)	• Testa spolens motstånd/vibration. • Öka trycket. (6.3 Kg/cm ² – 10.0 Kg/cm ²)
	• Oljefilter (Iggsatt)	• Tänder men stängs av snabbt • Symtomet upprepas över tid	• Kontrollera om det finns föroreningar. • Rengör med tryckluft eller byt ut.
	• Oljelang (Saknas/Frånkopplad)	• Frånkopplade slangar nära pump eller filter	• Kontrollera visuellt och återanslut ordentligt.
Tändning & Luftblåsning	• Fläktmotor (Fel/Dålig kontakt)	• Inget fläktljud • Feltändning inom 5 sek	• Kontrollera kabelanslutningen. • Byt ut om motståndsvärdet är onormalt.
	• Tändtransformator & Tändstift	• Fläkten fungerar, men inget gnistljud • Feltändning inom 40 sek	• Kontrollera kabelanslutningen. • Testa gnista. (Varning: hög spänning)
	• Munstycke (Iggsatt/Losnat)	• Ingen tändning • Liten låga / ingen spridning (Testa utomhus)	• Byt ut om iggsatt. • Dra åt ordentligt för att förhindra läckage.
Miljö & Inställningar	• Luftspjäll (För mycket luft)	• Misslyckas att tända under kalla dagar • Tänder om luftintaget är delvis blockerat	• Sänk spjällinställningen. (Varning: ställ inte in under 1)
Elektrisk styrning	• Styrkort (Fel)	• Komponenter får ingen ström	• Kontrollera AC 220V-utgången till varje komponent med en testare.

9. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

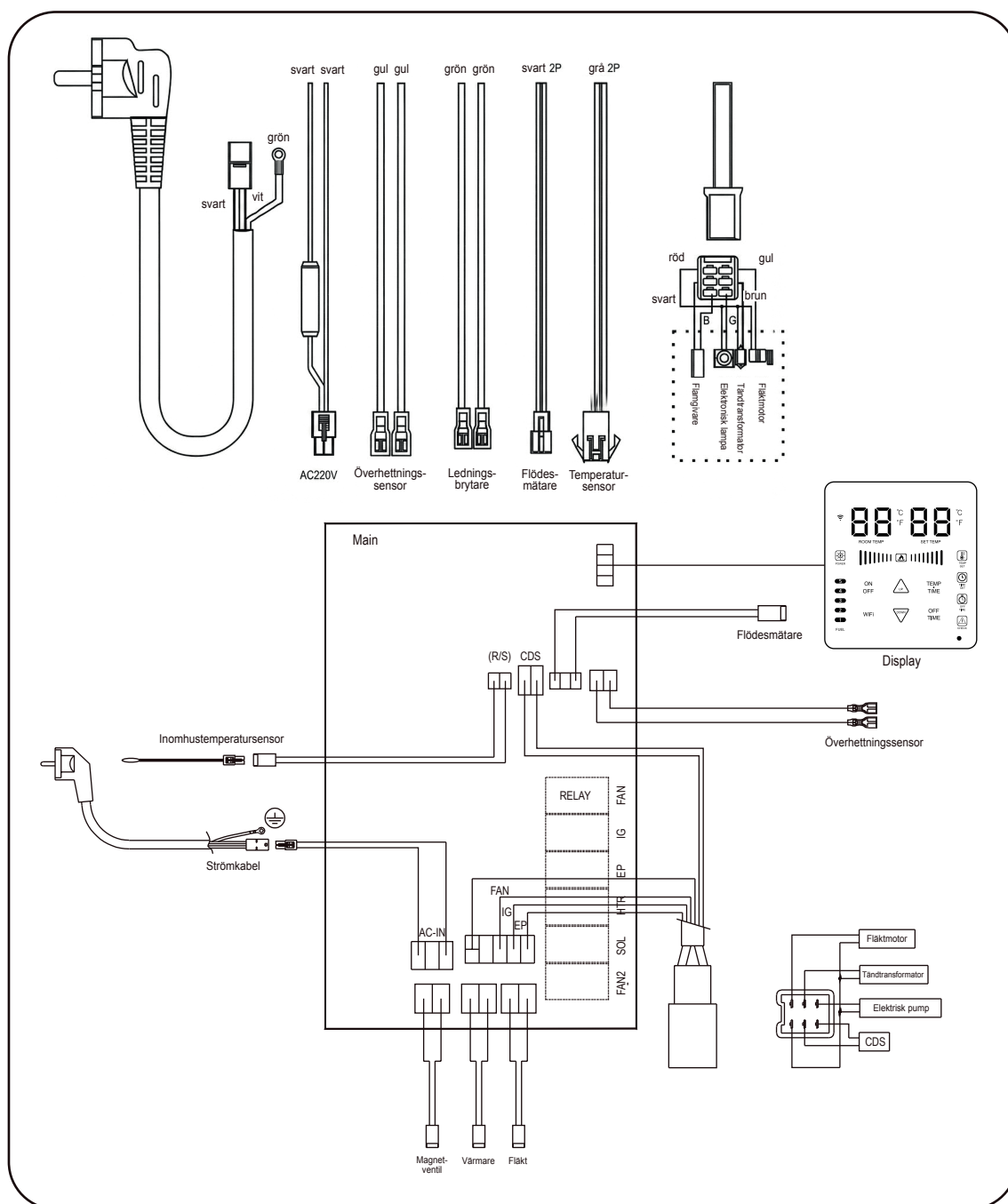
STANDARDTYP

SPECIFIKATION		DHOE-90	DHOE-120	DHOE-150	DHOE-180	DHOE-210
Värmeeffekt		9,000 kcal/h	12,000kcal/h	15,000 kcal/h	18,000 kcal/h	21,000 kcal/h
		10.4kW	14kW	17.4kW	20.9kW	24.4kW
Dimensioner		800x280x920mm	940x320x1110mm	1290x320x1110mm	1290x320x1280mm	1290x320x1280mm
Vikt		42kg	45kg	60kg	68kg	68kg
Bränsle	Typ	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel
	Tankkapacitet	25L	33L	45L	45L	45L
	Förbrukning	1.0L/h	1.2L/h	1.5L/h	1.9L/h	2.1L/h
Elektrisk	Strömförsörjning	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz
	Förbrukning	50W	50W	50W	65W	65W
Avgasrör	Diameter	90mm	100mm	100mm	100mm	100mm
WiFi-frekvens		2.4Ghz	2.4Ghz	2.4Ghz	2.4Ghz	2.4Ghz

FLÄKTINTEGRERAD TYP

SPECIFIKATION		DHOE-250F	DHOE-350F	DHOE-500F
Värmeeffekt		25,000 kcal/h	35,000 kcal/h	49,800 kcal/h
		29kW	40.7kW	58kW
Dimensioner		1340x350x1510mm	1370x400x1800mm	1530x450x1920mm
Vikt		105kg	123kg	130kg
Bränsle	Typ	Diesel	Diesel	Diesel
	Tankkapacitet	85L	90L	90L
	Förbrukning	2.3L/h	3.8L/h	4.4L/h
Elektrisk	Strömförsörjning	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz	AC 230V 50/60Hz
	Förbrukning	110W	115W	115W
Avgasrör	Diameter	110mm	110mm	110mm
WiFi-frekvens		2.4Ghz	2.4Ghz	2.4Ghz

10. KOPPLINGSSCHEMA



11. GARANTI

För att aktivera din 2+1 års garanti, skanna QR-koden nedan, vilket tar dig till en sida där du behöver fylla i dina uppgifter.

VELTRON®



SÄKERHETSVARNINGAR



[EE] HOIATUS!

- Tagage seadme kasutamisel piisav ventilatsioon; värske õhu juurdevool peab olema tagatud 1–2 korda tunnis.
- Ärge kasutage seadet suletud või ventileerimata ruumides.
- Ärge hoidke kaugetiimispulti seadme täiteavas. Tuleohht!
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks korterelamutes, sh mitmepereelamutes, tuleohikes keskkondades ega väikestes/halvasti ventileeritud ruumides.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt kõigi kahjude või vahejuhtumite eest.



[LV] BRĪDINĀJUMS!

- Lietojot sildītāju, nodrošiniet pietiekamu ventilāciju; svaiga gaisa pieplūde jānodrošina 1–2 reizes stundā.
- Neizmantojiet sildītāju slēgtās vai nevēdināmās telpās.
- Neuzglabāiet tīrītājus pultī ierīces uzplūdes nodalījumā. Ugunsbīstamība!
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai daudzdzīvokļu ēkās, daudzģimeņu mājokļos, viegli uzliesmojošā vidē vai mazās/slikti vēdināmās telpās.
- Neatstāiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības. Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par jebkādiem bojājumiem vai incidentiem.



[LT] ĮSPĖJIMAS!

- Naudodami šildytuvą užtikrinkite tinkamą ventiliaciją; šviežio oro srautas turi būti užtikrintas 1–2 kartus per valandą.
- Nenaudokite šildytuvo uždaroje ar nevėdinamoje patalpoje.
- Nelaikykite nuotolinio pulto prietaiso užplūdimos skyriuje. Gaisro pavojus!
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti daugiabučiuose namuose, daugiabučiuose pastatuose, degioje aplinkoje ar mažose/prastai vėdinamoje patalpoje.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą ar incidentus.



[FI] VAROITUS!

- Varmista riittävä ilmanvaihto; raittiin ilman saanti on taattava 1–2 kertaa tunnissa.
- Älä käytä lämmitintä suljetuissa tai tuuletamattomissa tiloissa.
- Älä säilytä kaukosäädintä laitteen tankkaustilassa. Tulipalon vaara!
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kerrostaloissa, moniasuntoisissa rakennuksissa, sytytyssä ympäristöissä tai pienissä/huonosti tuuletetuissa tiloissa.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa. Käyttäjän on yksin vastuussa kaikista vahingoista tai vaaratilanteista.



[SE] VARNING!

- Säkerställ god ventilation; tillförsel av friskluft måste garanteras 1–2 gånger i timmen.
- Använd inte värmaren i stängda eller oventilerade rum.
- Förvara inte fjärrkontrollen i enhetens tankutrymme. Brandrisk!
- Denna enhet är inte avsedd för användning i flerbostadshus, flerfamiljsboenden, brandfarliga miljöer eller små/dåligt ventilerade utrymmen.
- Lämna inte enheten utan uppsikt. Användaren är ensam ansvarig för eventuella skador eller incidenter.



[NO] ADVARSEL!

- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon; tilførsel av frisk luft må skje 1–2 ganger i timen.
- Bruk ikke varmen i lukkede eller uventilerte rom.
- Ikke oppbevar fjernkontrollen i enhetens påfyllingsrom. Brannfare!
- Denne enheten er ikke beregnet for bruk i leilighetsbygg, flerfamilieboliger, brannfarlige omgivelser eller små/dårlig ventilerede rom.
- Ikke forlat enheten uten tilsyn. Brukeren er alene ansvarlig for eventuelle skader eller hendelser.



[DK] ADVARSEL!

- Sørg for tilstrækkelig ventilation; tilførsel af frisk luft skal ske 1–2 gange i timen.
- Brug ikke varmen i lukkede eller uventilerede rum.
- Opbevar ikke fjernbetjeningen i enhedens tankrum. Brandfare!
- Denne enhed er ikke beregnet til brug i etageejendomme, flerfamilieboliger, brandfarlige omgivelser eller små/dårligt ventilerede rum.
- Efterlad ikke enheden uden opsyn. Brugeren er alene ansvarlig for eventuelle skader eller hændelser.



[RU] ОСТОРОЖНО!

- Обеспечьте вентиляцию; приток свежего воздуха должен быть 1–2 раза в час.
- Не используйте прибор в закрытых или непроветриваемых помещениях.
- Не храните пульт в запорочном отсеке прибора. Опасность пожара!
- Устройство не предназначено для использования в многоквартирных домах, жилых комплексах, взрывоопасных средах или малых помещениях.
- Не оставляйте прибор без присмотра. Пользователь несет единичную ответственность за любой ущерб или инциденты.



[DE] WARNUNG!

- Ausreichende Belüftung sicherstellen; Frischluftzufuhr muss 1–2 Mal pro Stunde erfolgen.
- Heizgerät nicht in geschlossenen oder unbelüfteten Räumen nutzen.
- Fernbedienung nicht im Befüllraum des Geräts aufbewahren. Brandgefahr!
- Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Wohngebäuden, Mehrfamilienhäusern, brennbaren Umgebungen oder kleinen/schlecht belüfteten Räumen bestimmt.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Der Benutzer ist allein verantwortlich für alle Schäden oder Vorfälle während des Betriebs.



[FR] AVERTISSEMENT !

- Assurer une ventilation adéquate ; l'apport d'air frais doit être garanti 1 à 2 fois par heure.
- Ne pas utiliser le chauffage dans des pièces fermées ou non ventilées.
- Ne pas stocker la télécommande dans le compartiment de remplissage. Risque d'incendie !
- Cet appareil n'est pas destiné aux immeubles d'habitation, aux logements collectifs, aux milieux inflammables ou aux espaces restreints/maï ventilés.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance. L'utilisateur est seul responsable de tout dommage ou incident.



[PL] OSTRZEŻENIE!

- Zapewnić odpowiednią wentylację; dopływ świeżego powietrza musi zachodzić 1–2 razy na godzinę.
- Nie używać nagrzewnicy w zamkniętych lub niewentylowanych pomieszczeniach.
- Nie przechowuj pilota w komorze napełniania urządzenia. Ryzyko pożaru!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w budynkach mieszkalnych, domach wielorodzinnych, środowiskach łatwopalnych ani małych pomieszczeniach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie szkody lub incydenty.



[CZ] VAROVÁNÍ!

- Při používání topidla zajistěte dostatečné větrání; přísuv čerstvého vzduchu musí být 1–2krát za hodinu.
- Nepoužívejte topidlo v uzavřených nebo nevětráných prostorách.
- Neuchovávejte dálkový ovladač v plnicím prostoru. Nebezpečí požáru!
- Toto zařízení není určeno pro použití v bytových domech, víceodinných obydlích, hořlavém prostředí ani v malých/špatně větráných prostorách.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru. Uživatel nese výhradní odpovědnost za jakékoli škody nebo incidenty.



[NL] WAARSCHUWING!

- Zorg voor voldoende ventilatie; verse luchttoevoer moet 1–2 keer per uur gebeuren.
- Gebruik de kachel niet in gesloten of ongeventileerde ruimtes.
- Bewaar de afstandsbediening niet in het vulcompartiment. Brandgevaar!
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik in appartementsgebouwen, meergezinswoningen, ontvlambare omgevingen of kleine/slecht geventileerde ruimtes.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor eventuele schade of incidenten.



[UK] WARNING!

- Ensure adequate ventilation; fresh air inflow must be guaranteed 1–2 times per hour.
- Do not use the heater in closed or unventilated rooms.
- Do not store the remote control unit in the heater filling room. Risk of fire!
- This device is not intended for use in apartment buildings, multi-family dwellings, inflammable environments, or small/poorly ventilated spaces.
- Do not leave the heater unattended while connected or in operation. The user is solely responsible for any damages or incidents.



Officiell distributör och importör inom Europeiska unionen.

Veltron International OÜ , Reg. No: 14338106
Pärnu mnt 139e/11, 11317 Tallinn ESTONIA

TEL: +372 5635 9201
E-MAIL: info@veltron-heaters.com